

YHTEISÖJEN ENSIMMÄISEN OIKEUSASTEEN TUOMIOISTUIMEN
PRESIDENTIN MÄÄRÄYS
25 päivänä marraskuuta 2003

Asia T-339/03 R

Gabrielle Clotuche
vastaan
Euroopan yhteisöjen komissio

Välitoimimenettely – Henkilöstö – Kantajan siirtämistä johtavan neuvonantajan
virkaan koskeva päätös – Kiireellisyysedellytys ei täyty

Täydellinen teksti ranskan kielellä II - 1423

Aihe: Kanne, jossa vaaditaan yhtäältä, että ensimmäisen oikeusasteen tuomioistuin lykkää 9.7.2003 tehdyn sen päätöksen täytäntöönpanoa, jossa kantaja päätettiin siirtää Euroopan yhteisöjen tilastotoimiston (Eurostat) johtavan neuvonantajan virkaan, ja 1.10.2003 tehdyn sen päätöksen täytäntöönpanoa, joka koski Eurostatin uudelleenjärjestelyä, ja toisaalta, että se määrää komission toteuttamaan tarvittavat toimenpiteet kantajan uudelleensijoittamiseksi johtajan virkaan mahdollisimman nopeasti.

Ratkaisu: Välitoimihakemus hylätään. Oikeudenkäyntikuluista päätetään myöhemmin.

Tiivistelmä

Väliaikainen oikeussuoja – Täytäntöönpanon lykkääminen – Välitoimet – Myöntämisedellytykset – Kiireellisyys – Henkinen kärsimys, jota ei voida korvata välitoimimenettelyssä paremmin kuin pääasian käsittelyssä – Kiireellisyysedellytys ei täyty

(EY 242 ja EY 243 artikla; ensimmäisen oikeusasteen tuomioistuimen työjärjestyksen 104 artiklan 2 kohta)

Välitoimimenettelyn tavoitteena ei ole varmistaa vahingon korvaamista vaan pääasiassa annettavan tuomion täysi tehokkuus. Jotta viimeksi mainittuun päämäärään päästäisiin, haettujen toimenpiteiden on oltava kiireellisiä siten, että kantajien etuja koskevan vakavan ja korjaamattoman vahingon välttämiseksi välitoimista määrääminen ja välitoimilla aikaansaatavat vaikutukset ovat tarpeen jo ennen kuin pääasiassa annetaan ratkaisu.

Tästä johtuu, että kiireellisyyden edellytys ei täyty, kun haetuilla välitoimilla ei voida korjata väitettyä henkistä kärsimystä paremmin kuin mahdollisella riidanalaisen päätöksen kumoamisella pääasiaa koskevan menettelyn päätteeksi.

Näin ollen kun on kyse päätöksestä, joka koskee virkamiehen siirtämistä toisiin tehtäviin kyseisen toimielimen sisällä ja toimielimen uudelleenjärjestelyä, kiireellisyyden edellytys ei täyty henkisellä kärsimyksellä, johon on vedottu ja joka muodostuu yhtäältä kyseisen virkamiehen maineelle ja kunnialle aiheutuneesta vahingosta ja toisaalta hänen ammatillista tulevaisuuttaan koskevasta epävarmuudesta.

(ks. 22 – 25 kohta)

Viittaukset: asia C-393/96 P(R), Antonissen v. neuvosto ja komissio, 29.1.1997 (Kok. 1997, s. I-441, 27 kohta); asia C-65/99 P(R), Willeme v. komissio, 25.3.1999 (Kok. 1999, s. I-1857, 62 kohta); asia T-82/95 R, Gómez de Enterría v. parlamentti, 11.4.1995 (Kok. H. 1995, s. I-A-91 ja II-297, 21 kohta); asia T-236/02 R, Marcuccio v. komissio, 27.9.2002 (Kok. H. 2002, s. I-A-181 ja II-941, 35 kohta); asia T-234/02 R, Michael v. komissio, 13.12.2002 (Kok. H. 2002, s. I-A-321 ja II-1543, 31 ja 32 kohta) ja asia T-320/02 R, Esch-Leonhardt ym. v. EKP, 19.12.2002 (Kok. H. 2002, s. I-A-325 ja II-1555, 27 ja 33 kohta).